

# АКУСТИЧЕСКИЕ СИСТЕМЫ СЕРИИ DEBUT



Полочные акустические системы B5 и B6  
Напольные акустические системы F5 и F6  
Акустическая система центрального канала C5

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ELAC** The life of sound.

# Меры предосторожности

## 1. Общие сведения

- Прочитайте эти указания и следуйте им.
- Сохраните Руководство для использования в будущем.
- Обращайте внимание на все предупреждения на корпусе прибора и в Руководстве. Перед эксплуатацией проверьте акустическую систему на отсутствие повреждений. Повреждённые детали могут стать причиной травм.

## 2. Используйте акустические системы только по назначению

- Подключите акустическую систему в соответствии с рекомендациями, приведёнными в Руководстве.
- Многие колонки ELAC оборудованы шипами и/или ножками. Они предназначены для выравнивания акустических систем. На неровном полу выверните шипы или ножки на 2-3 витка резьбы. Акустическая система всегда должна находиться в идеально вертикальном положении: устойчивость колонки не должна подвергаться риску из-за шипов или ножек, иначе она может опрокинуться.

## 3. Место установки

- Устанавливайте акустические системы только на ровной поверхности.
- При выборе места установки не размещайте колонки в следующих местах:
  - под прямыми солнечными лучами
  - в условиях повышенной влажности
  - в условиях повышенной вибрации
  - в условиях экстремально высоких или низких температур
  - вблизи ЭЛТ-телевизоров (акустические системы не экранированы и могут вызвать проблемы с цветопередачей)
  - вблизи магнитных карт (поскольку акустические системы не имеют магнитного экранирования, то воздействие их на магнитные карты может привести к неисправности карт).

**Внимание!** Убедитесь в том, что колонка абсолютно устойчива. Обратите внимание, что устойчивость на поверхности с ковровым покрытием можно улучшить с помощью шипов. При установке шипов необходимо соблюдать осторожность. Устойчивость на скользких полах может быть увеличена с помощью ленты Velcro или двусторонней липкой ленты. Не устанавливайте акустические системы возле источников тепла (например, радиаторов отопления) или других устройств (включая усилители), которые генерируют тепло, или в местах где существует опасность взрыва.

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства. При установке устройства соблюдайте указания изготовителя.
- Не устанавливайте колонку в закрытой аппаратной стойке или шкафу.
- Не ставьте зажжённые свечи на акустическую систему или рядом с ней.
- Не устанавливайте акустические системы вблизи трансформаторов, потому что электромагнитные поля рассеяния может вызывать гудение НЧ-головок.
- При соприкосновении с определёнными материалами, лаками или материалами поверхности ножки или шайбы шипов могут оставлять отпечатки на поверхности.

#### 4. Перегрузка

Перегрузка устройства из-за очень высокого уровня громкости может привести к повреждению элементов конструкции. Ввиду возможной опасности вы никогда не должны оставлять акустические системы без присмотра в условиях перегрузки.

#### 5. Специальные функции

**ОПАСНО!** Не открывайте корпус колонки, так как элементы конструкции и проводники могут находиться под напряжением! Обслуживание должно проводиться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

Техническое обслуживание требуется при любом повреждении устройства. Например, при повреждении сетевого кабеля или вилки, если на устройство была пролита жидкость, в случае попадания внутрь акустической системы каких-либо предметов или жидкости, а также после падения колонки. Для уменьшения риска поражения электрическим током не вскрывайте корпус акустической системы. Обслуживание должно проводиться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

#### 6. Чистка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для чистки используйте только мягкую гладкую ткань или щетку для пыли. Не используйте чистящие средства, спирт, бензин, политуру для мебели или подобные средства. Современная мебель часто имеет покрытие из разнообразных лаков и пластмасс, которые можно обрабатывать различными химическими реагентами. Некоторые из этих реагентов содержат вещества, которые могут повредить или размягчить резиновые ножки акустических систем. Поэтому рекомендуем вам положить под акустическую систему нескользящий коврик.

#### 7. Громкость

**ОСТОРОЖНО!** Продолжительное прослушивание на большой громкости может привести к тяжёлому повреждению слуха. Пожалуйста, подходите со всей ответственностью к выбору уровня громкости.

#### 8. Утилизация

Упаковка изготовлена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте колонки экологически безопасным способом. В конце срока службы не утилизируйте акустическую систему вместе с бытовым мусором, она должна быть утилизирована в соответствии с местным законодательством. Так как устройство содержит ценное сырьё, обратитесь в местные органы власти для получения дополнительной информации об утилизации. Отключите акустическую систему перед утилизацией.

# Наша философия производства акустических систем

Благодарим вас за покупку изделия ELAC.

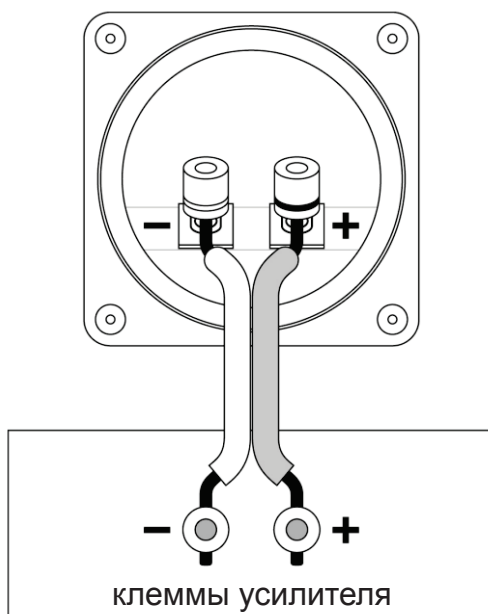
С самого момента основания в 1926 году компания ELAC всегда стремилась к совершенству.

Ваши новые акустические системы ELAC соответствуют самым высоким стандартам и собраны с использованием высококачественных компонентов, конструкция которых обеспечивает лучшее в своем классе качество звучания. Колонки созданы энтузиастами, единственной целью которых было принести новое качества звучания в ваш дом. Слушайте с удовольствием!

## Перед началом использования

Во избежание повреждения акустики и других компонентов системы:

- Осторожно распакуйте колонки, чтобы избежать ее повреждений.
- \* Используйте провода соответствующего калибра (как минимум 18-го калибра для проводов длиной до 7.5 м).
- \* Убедитесь в правильной полярности подключения кабелей. Большинство кабелей для акустических систем для простоты использования имеют специальную маркировку. Убедитесь, что положительная (красная) клемма усилителя подключена к положительной (красной) клемме акустической системы. Следуйте тому же принципу для подключения отрицательных клемм. Зачистите изоляцию примерно на 1 см с концов кабеля, скрутите оголённые жилы и вставьте в зажим разъёма колонки.
- \* Перед подключением колонок убедитесь в том, что все компоненты системы выключены.
- \* Обеспечьте отсутствие контакта между положительными и отрицательными проводами после их подключения к клеммам акустических систем.



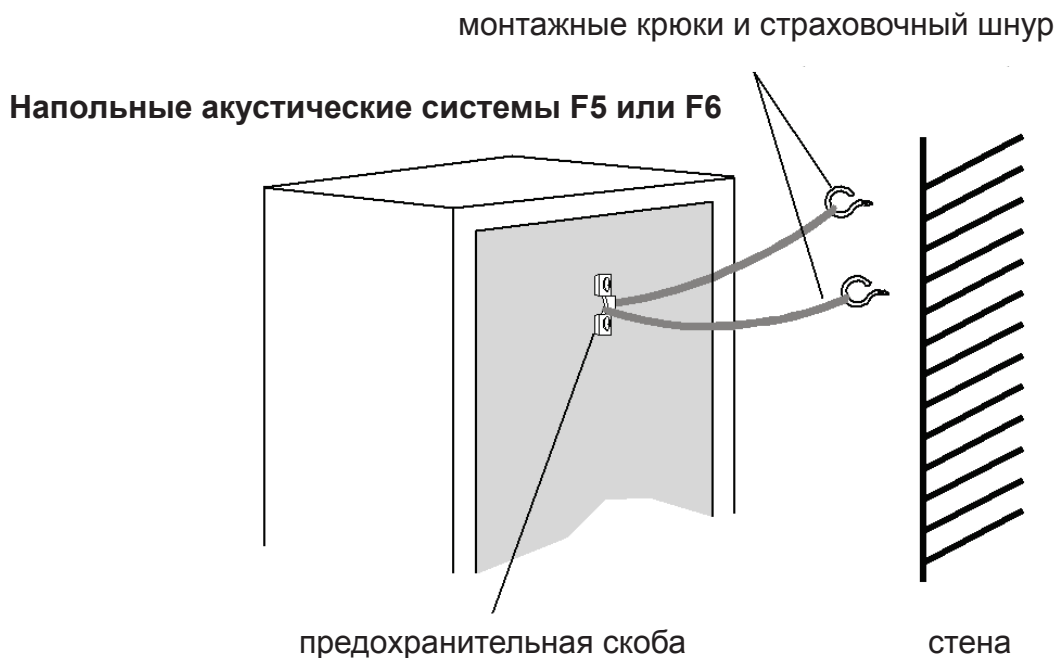
## Установка и снятие защитных решёток

Конструкция защитных решёток акустических систем серии Debut предусматривает возможность их демонтажа по желанию пользователя. Для снятия возьмитесь за верхний или нижний край решётки близко к точкам крепления и осторожно тяните на себя. Для установки решёток на место совместите штифты на акустической системе с отверстиями на решётке и аккуратно нажмите на неё.

## ВНИМАНИЕ

Предохранительная скоба напольных колонок (ELAC F5 и F6).

На тыльной стороне напольных акустических систем ELAC F5 и F6 предусмотрена предохранительная скоба для крепления к стене с целью предохранения колонки от опрокидывания. Вкрутите в стену монтажные крюки (не входят в комплект поставки) и пропустите страховочный шнур соответствующего размера (не входит в комплект) через крюки и предохранительную скобу. Проверьте надёжность крепления.

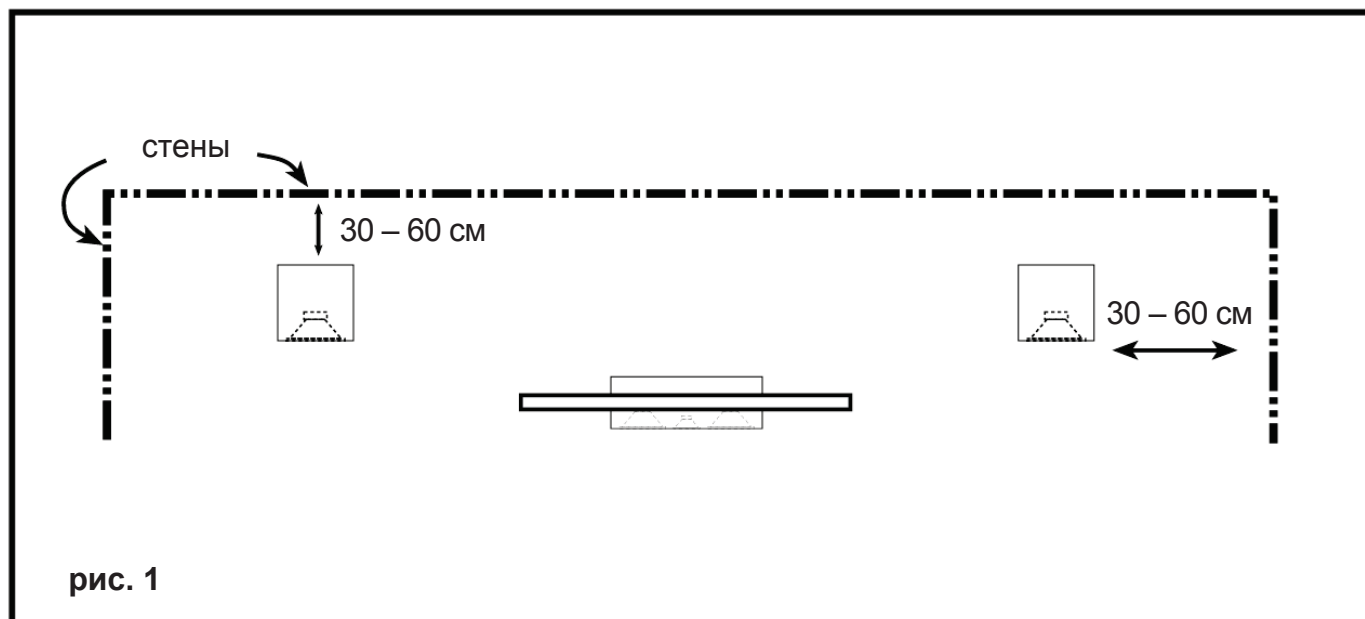


## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предохранительная скоба не является крепёжным приспособлением, поэтому акустическую систему нельзя подвешивать к стене с помощью этой скобы. Компания ELAC не берёт на себя ответственность за ущерб, причинённый в результате неправильной сборки, установки, недостаточной прочности монтажных материалов, неправильной эксплуатации или стихийных бедствий.

## Размещение акустических систем

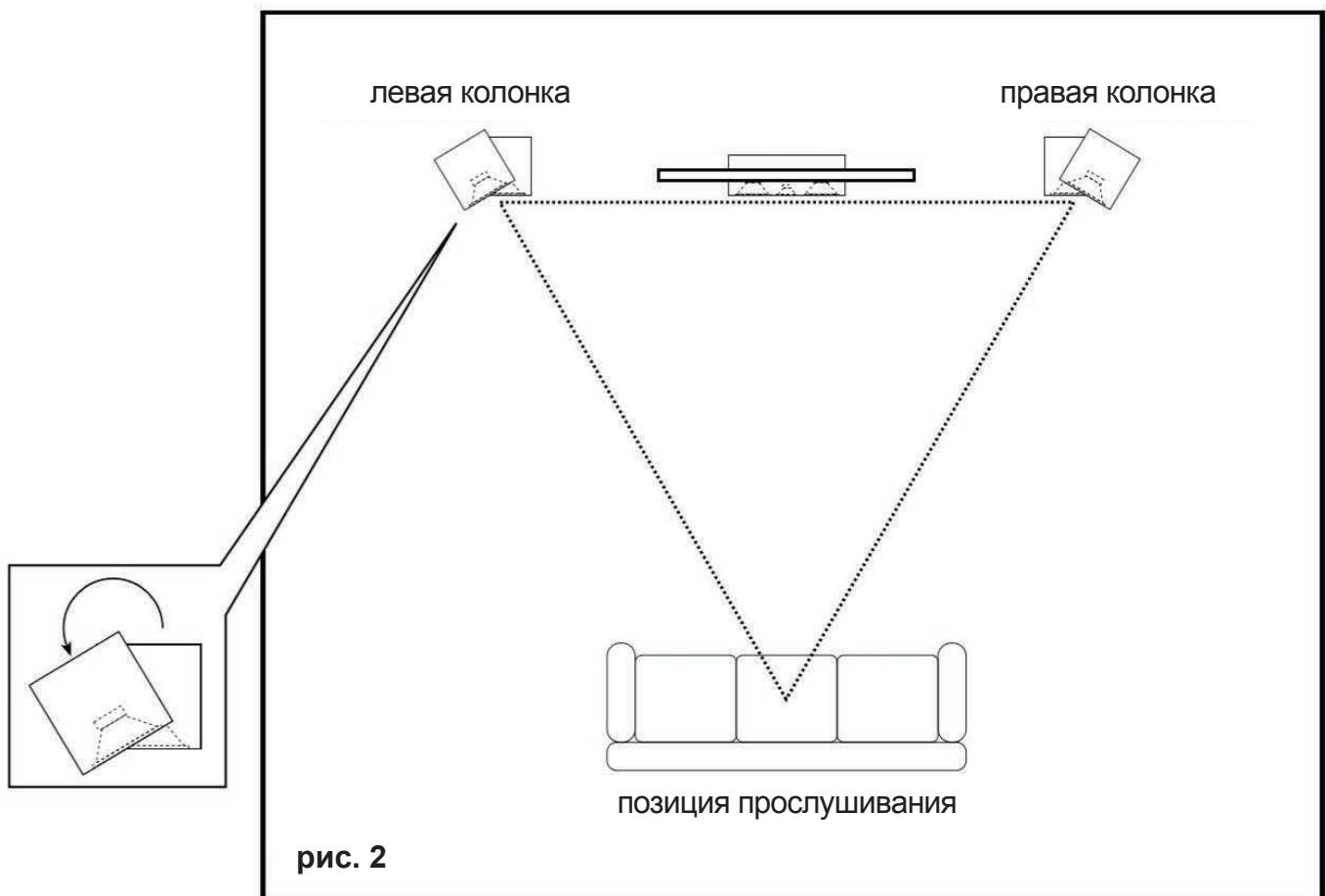
Правильный выбор места размещения акустических систем и их квалифицированная настройка обеспечат оптимальные рабочие характеристики и качество звучания ваших ELAC Debut. Поскольку акустические характеристики помещений различаются, используйте следующие рекомендации для настройки колонок в соответствии с акустическими особенностями выбранного вами помещения. В настройке акустических систем не существует «точных» правил или ограничений, однако приведенные ниже советы помогут вам добиться оптимальных результатов. Помните о том, что наилучшей настройкой звучания является та, при которой система звучит наилучшим образом именно для вас, так что не бойтесь экспериментировать и вносить коррективы в размещение колонок.



Установите колонки на расстоянии приблизительно в 30 – 60 см от стен и особенно – от углов (см. рис. 1). Близкое расположение к боковой или задней стене усиливает мощность звучания басов, но слишком маленькое расстояние (особенно – до угла помещения) может придавать басам неестественный оттенок. Если расположения колонок в углу избежать не удаётся, постарайтесь установить акустическую систему таким образом, чтобы расстояние до стен сзади и сбоку не было одинаковым.

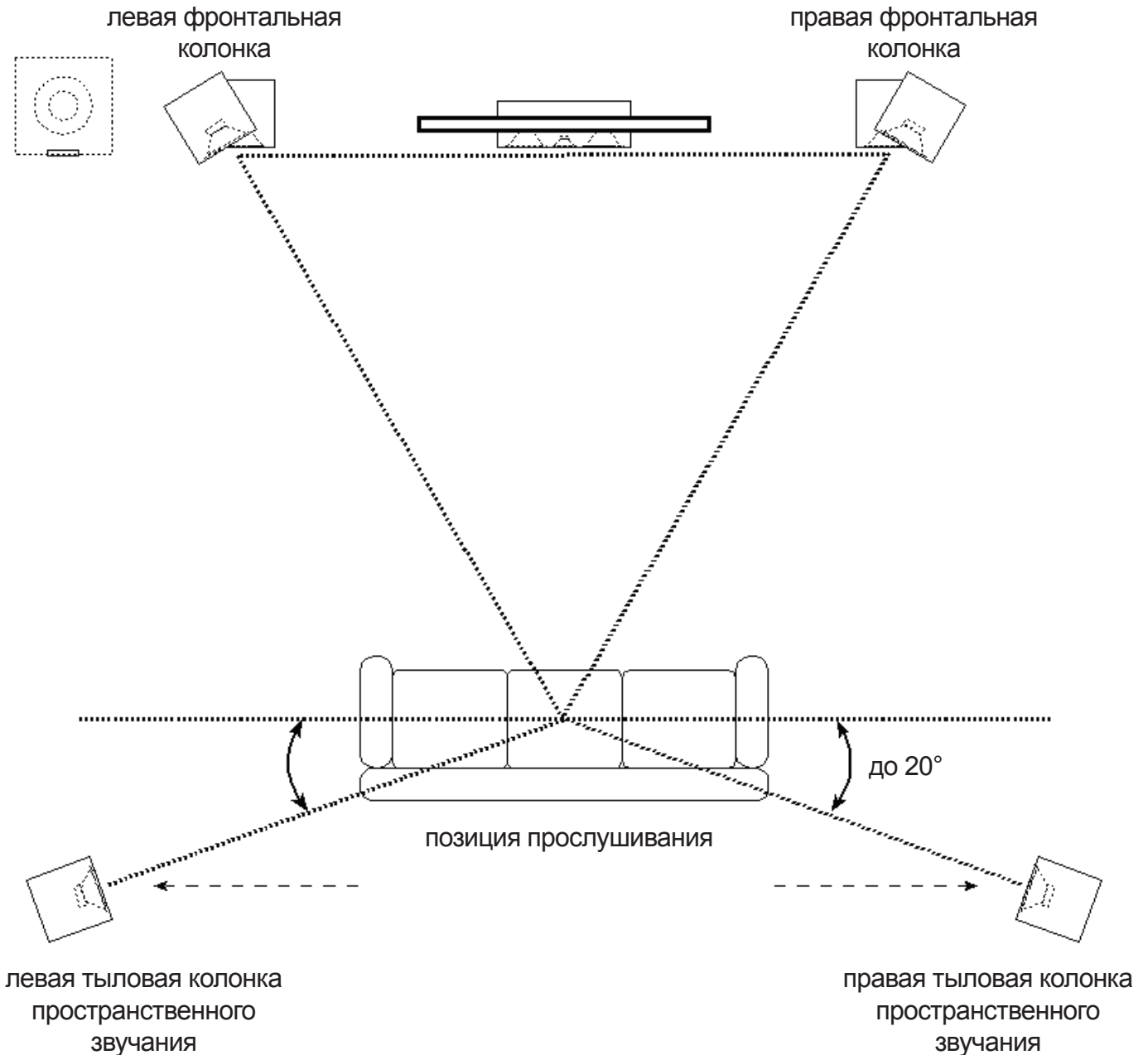
## Стереосистема

- Для получения наилучших результатов, наиболее реалистичного и естественного звучания разместите колонки так, чтобы между ними и позицией прослушивания образовался равносторонний треугольник (рис. 2). Такая конфигурация создаёт оптимальные условия для получения высококачественного звучания.
- Если вам кажется, что левые и правые колонки В5, В6, F5 или F6 располагаются слишком далеко друг от друга, поверните их передней панелью к позиции прослушивания, чтобы получить более сфокусированный образ.



# Многоканальная система

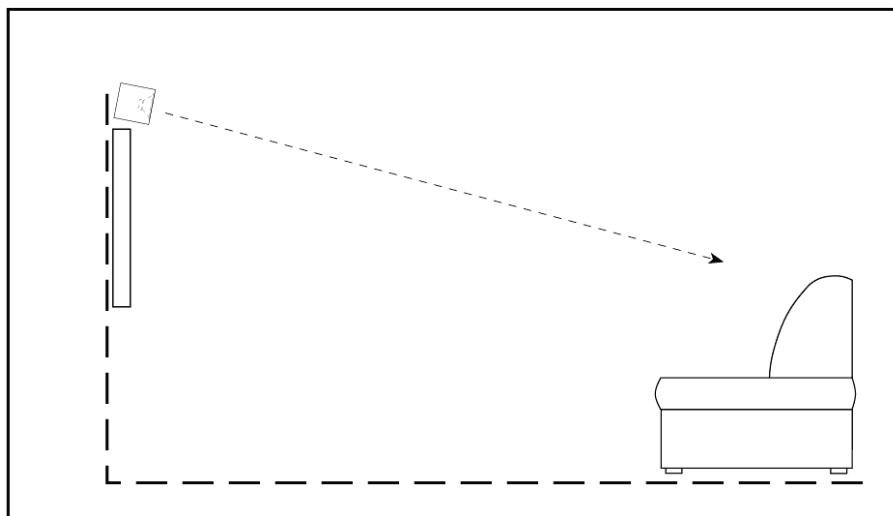
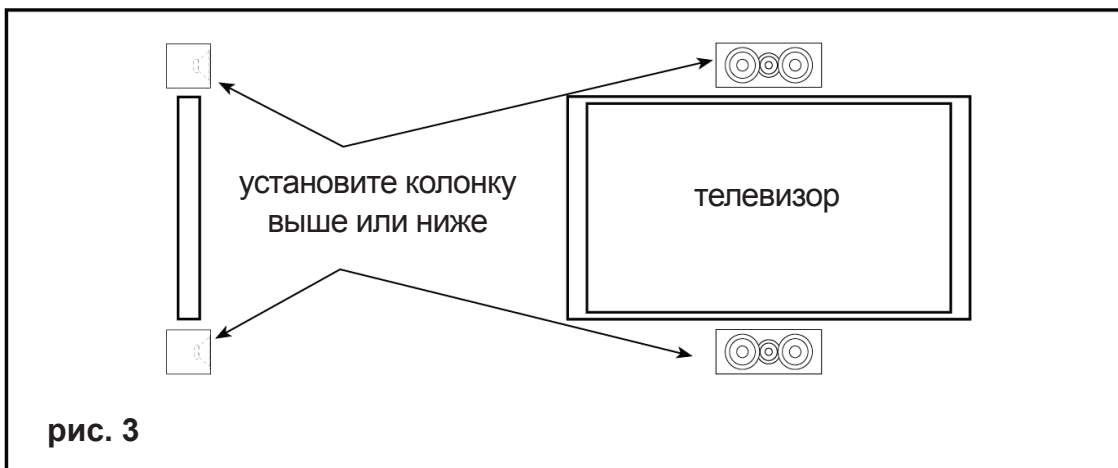
Независимо от того, используете ли вы для системы пространственного звучания полочные колонки (B5 или B6) или напольные (F5 или F6), избегайте такого варианта размещения колонок пространственного звучания, когда они вынесены вперёд по отношению к расположению позиции прослушивания. Акустические системы пространственного звучания должны быть расположены шире, чем фронтальные колонки. Кроме того, для создания «огибающего» звукового поля они должны быть установлены на той же высоте или немного выше, что и фронтальная акустика. Возможно, вам придётся поэкспериментировать с расположением колонок, направляя акустические системы тыловых каналов пространственного звучания на позицию прослушивания.





# Настройка акустической системы центрального канала

Акустическая система центрального канала ELAC C5 предназначена для передачи диалогов в звуковом сопровождении фильмов и должна быть расположена выше или ниже (рис. 3) по центру относительно телевизора. Насколько это возможно, постарайтесь установить АС С5 на том же уровне (высоте), что и фронтальные колонки для более равномерной звуковой картины. Установка акустики центрального канала на нужной высоте иногда бывает достаточно сложной задачей, поэтому может потребоваться наклонить эту колонку вверх (если она расположена слишком низко) или вниз (если она расположена слишком высоко), направляя ее в зону прослушивания.



Оптимальный результат для колонки центрального канала получают при установке на ресивере/процессоре малоразмерной акустики центрального канала. Если у вас есть выбор, установите частоту разделительного фильтра в промежутке от 50 до 100 Гц.

# Технические характеристики

	<b>B5</b>	<b>B6</b>	<b>F5</b>	<b>F6</b>	<b>C5</b>
Тип корпуса	двухполосные с фазоинвертором	двухполосные с фазоинвертором	трёхполосные с фазоинвертором	трёхполосные с фазоинвертором	двухполосные с фазоинвертором
Диапазон воспроизводимых частот	46 Гц – 20 кГц	44 Гц – 20 кГц	42 Гц – 20 кГц	39 Гц – 20 кГц	48 Гц – 20 кГц
Номинальное сопротивление	6 Ом	6 Ом	6 Ом	6 Ом	6 Ом
Чувствительность	85 дБ (2.83 В / 1 м)	87 дБ (2.83 В / 1 м)	86 дБ (2.83 В / 1 м)	85 дБ (2.80 В / 1 м)	87 дБ (2.83 В / 1 м)
Частота разделительного фильтра	3 кГц	3 кГц	100 Гц / 3 кГц	100 Гц / 3 кГц	3 кГц
Макс. потребляемая мощность	120 Вт	120 Вт	140 Вт	150 Вт	120 Вт
ВЧ-динамик	25 мм, тканевый купол	25 мм, тканевый купол	25 мм, тканевый купол	25 мм, тканевый купол	25 мм, тканевый купол
НЧ-динамик	135 мм, арамидное волокно	165 мм, арамидное волокно	3 x 135 мм, арамидное волокно	3 x 165 мм, арамидное волокно	2 x 135 мм, арамидное волокно
Корпус	МДФ класса CARB2	МДФ класса CARB2	МДФ класса CARB2	МДФ класса CARB2	МДФ класса CARB2
Отделка корпуса	чёрный винил	чёрный винил	чёрный винил	чёрный винил	чёрный винил
Порт фазоинвертора	сзади	сзади	сзади, три	сзади, три	сзади, два
Габариты (Ш x В x Г)	200 x 305 x 222 мм	216 x 356 x 254 мм	200x965x222 мм	216x1160x222 мм	47.6x200x216 мм

**ELAC** The life of sound.

**ELAC Electroacoustic GmbH**  
Rendsburger, Landstrasse 215, 24113 Kiel, Germany  
[www.elac.com](http://www.elac.com)